

Yeni Bosch-u indice qeydiyyatdan keçirin: www.bosch-home.com/welcome


Qabyuyan maşın
SM... SB...
(A) BOSCH
az İstifadə üzrə təlimat


## Münd ricat

Qaydalara uyğun istifadə ..... 5
$\triangle$ Təhlükəsizlik qaydaları ..... 5
Cihazın işə salınmasından öncə ..... 5
Çatdırma zamanı ..... 5
Quraşdırma zamanı ..... 6
Gündəlik istifadə ..... 7
Qapının bloklanması ..... 7
Zədələnmə zamanı ..... 7
İstifadə zamanı ..... 7
E 〇traf mühitin qorunması ..... 9
Bağlama ..... 9
İstifadə edilən cihazlar ..... 9
() Cihazla tanışlıq ..... 10
Alət paneli ..... 10
Cihazın daxili genişliyi ..... 10
Su yumşaltma qurğusu/ xüsusi duz ..... 10
Parametrlər ..... 11
Su sərtliyi cədvəli ..... 11
Xüsusi duzdan istifadə ..... 12
Duz komponentləri ilə təmizləyici ..... 12
Su yumşaldıcısını söndürün ..... 12
< Yaxalayıcı ..... 13
Yaxalayıcının miqdarının qurulması ..... 13
Yaxalayıcı əlavə etmə göstəricisini söndürün ..... 14
Qab ..... 14
Uyğun deyil ..... 14
Şüşə və qabın zədələnməsi ..... 14
Yerləşdirmə ..... 15
Boşaltma ..... 15
Fincan və bokallar ..... 15
Qazanlar ..... 16
Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət ..... 16
Etajer ..... 16
Yığılan millər ..... 17
Xırda predmetlər üçün saxlayan ..... 17
Bıcaqlar üçün rəf ..... 17
Səbətin hündürlüyünün qurulması ..... 17
/风 Temizləyici ..... 18
Təmizliyicinin doldurulması ..... 19
Kombinasiya edilən təmizləyici ..... 20
${ }^{9}$ Proqrama nezarət ..... 21
Proqramın seçilməsi ..... 22
Sınaq laborato̧riyaları üçünməlumat . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 22alut22
P+ Өlavə funksiyalar ..... 22
Vaxta qənaət (VarioSpeed) ..... 22
IntensivZone ..... 22
HygienePlus ..... 22
Natamam yükləmə. ..... 22
Əlavə qurutma ..... 22
肖 Cihaza xidmot ..... 23
Verilən proqramlar ..... 23
Akva sensor ..... 23
Cihazı yandırın ..... 23
Proqramın icrası zamanı optik göstərici ..... 24
Vaxtın əvvəlcədən seçilməsi ..... 24
Proqram sonu ..... 24
Proqramın dayandırılması ..... 25
Proqramın dayandırılması ..... 25
Proqramın dəyişdirilməsi ..... 25
İntensiv qurutma ..... 25
路
等舞Təmizləmək və texniki baxış ..... 26
Maşının ümumi vəziyyəti ..... 26
Xüsusi duz və yaxalayıcı ..... 26
Filtr ..... 27
Paylayıcı sürgü qolu ..... 27
？ Xəta，nə etməli？ ..... 28
Kanalizasiya nasosu ..... 28
Xəta cədvəli． ..... 29
Müştəri xidməti ..... 38
$S$ Yerləşdirmə və birləşdirmə ..... 38
Çatdırılma həcmi ..... 39
Təhlükəsizlik qaydaları． ..... 39
Çatdırma ..... 39
Texniki məlumatlar． ..... 39
Quraşdırma ..... 40
Kanalizasiyaya qoşulma ..... 40
İçməli suya qoşulma ..... 40
Elektrik birləşməsi ..... 41
Açılma ..... 41
Daşınma ..... 42
Donmadan mühafizə （cihazın boşaldılması） ..... 42

## Qaydalara uyğun istifadə

- Bu cihaz özəl yerlərdə və mənşəətdə tez-tez istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.
- Qabyuyan maşından ev şəraitində və yalnız təyinata görə istifadə: ev qablarııın yuyulması.
- Bu cihaz maksimum dəniz səviyyəsindən 4000 m yüksəklikdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.


## © Təhlükəsizlik qaydaları

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət etməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükə̋əəri anlamış 8 yaşından etibarən uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.
Ussaqlar cihazla oynaya bilməzlər.Təmizləmə və texniki baxış uşaqlar tərəfindən yerinə yetirila bilməz, yalnız uşaqlar 8 yaş və ondan yuxarı olduqda və digər şəxsin nəzarətində olduqda bunu yerinə yetirə bilərlər.

8 yaşından kiçik uşaqlar cihaz və əlaqə hissələrindən kənar tutulmalıdırlar.

## Cihazın işə salınmasından öncə

İstismar və montajla bağlı telimatı diqqətlə oxuyun! Onlarda quraşdırma, istismar və texniki xidmət barədə mühüm məlumat qeyd edilmişdir.
Bütün sənədləri sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.
İstifadə təlimatını
vebsaytımızdan pulsuz əldə etmək mümkündür.Müvafiq vebünvan bu istifadə telimatının arxa tərəfində verilmişdir.

## Çatdırma zamanı

1. Qablaşma və qabyuyan maşının daşınma zamanı yarana bilən zədələrini dərhal yoxlayın. Zədələnmiş cihazdan istifadə etməyin, təchizatçıya müraciət edin.
2. Bağlama metarialından istifadə lazımi şəkildə edilməlidir.
3. Uşaqlara bağlama və hissələrlə oynamaq icazəsi verməyin. Qatlanan qutular və plyonkadan boğulma ola bilər.

## Quraşdırma zamanı

- Qabyuyan maşının quraşdırmadan sonra arxasında sərbəst keçid olmamasından əmin olun (qaynar səthlə təmasdan mühafize).
- Quraşdırma və qoşmanı təlimata əsasən keçirin.
- Qabyuyan maşının qurulması zamanı o, şəbəkəyə qoşulmalıdır.
- Evdəki elektrik qurğunun mühafizə zəncirlərinin lazımi şəkildə quraşdırıldığından əmin olun.
- Elektrik qoşulmanın şərtləri qabyuyan maşının zavod etiketi 32 üzərində qeyd edilənlərə uyğun olmalıdır.
- Bu cihazın cərəyan naqili zədələnərsə, o, xüsusi cərəyan naqili ilə əvəz edilmalidir.
Zədələnmələəə yol verməmək üçün onu yalnız dəstək xidməti vasitəsilə əldə etmək lazımdır.
- Qabyuyan mașın hündür şkafda yerləşdirilərsə, onu kip bərkitmək lazımdır.
- Qabyuyan maşın digər məişət əşyalarından hündür və ya alçaq şəkildə quraşdırılarsa, qabyuyan maşının quraşdırılması barədə məlumata əməl etmək lazımdır.
- Eyni zamanda bütün cihazların təhlükəsiz işini təmin etmək üçün qabyuyan maşının yığımı́ ilə bağlı telimatlara diqqət edin.
- Bu cür məlumat mövcud olmadıqda və ya quraşdırma təlimatında lazımi göstəricilər olmadıqda, bu cihazın istehsalçısı ilə əlaqə saxlamaq və qabyuyan maşının bu cihazın altında/yanında quraşdırılmasının mümkün olduğunu dəqiqləşdirmək lazımdır.
- İstehsalçıdan heç bir məlumat almaq olmadıqda, qabyuyan maşını həmin cihazın altında/ yanında quraşdırmayın.
- Qabuyuyan maşının altında mikrodalğalı sobanın qurașdırılması zaman soba zədələnə bilər.
- Sabitliyin təmin edilməsi üçün aşağıdan və ya daxildə quraşdırılmış cihazları yalnız yan şkaflara bərkidilən havalanan iş səthində quraşdırmaq lazımdır. Cihazı istilik mənbələrinin (radiatorlar, isidiciler. sobalar və ya istilik verən digər cihazlar) yaxınlığında quraşdırmayın, eləcə də onu yemə̉k bişirilən səthin altında quraşdırmayın.
- İstilik mənbələri (məsələn, isitmə cihazları/su isidici cihazlar) və ya cihazın isti detallarının qabyuyan maşının əlaqələndirici naqillərinin izolyasiyasını əridə bilməsinə diqqət edin. Qabyuyan maşının əlaqələndirmə naqilininin istilik mənbəyi və ya cihazın qaynar detalları ilə təmasına yol verməyin.
- Cihazın quraşdırılmasından sonra şəbəkə aralığı sərbəst açıla bilən olmalıdır.
(Elektrik qoşulmaya baxın)
- Bezi modellərdə:

Borulara qoşulma üçün plastik korpusda elektrik klapan, su verilmə borusunda birleşdirici naqillər vardı. Bu șlanqı kəsməyin, plastik korpusu suya daxil etməyin.

## Gündəlik istifadə

Yuma və yaxalama məhsullarının qablaşma üzərində olan təhlükəsizlik və istismar qaydalarına əməl edin.

## Uşaqlardan bloklama (qapının bloklanması) *

Uşaqlardan mühafizənin təsviri qablaşmanın daxilində yerləşir. * modeldən asılı olaraq

## Zədələnmə zamanı

- Cihaz yalnız texniki mütəxəssis tərəfindən təmir edilə və açıla bilər. Cíhaz söndürülməlidir ayırın. Şəbəkə çəngəlini çıxarın və ya qoruyucuñu söndürün. Su kranını quraşdırın.
Cihaz, xüsusilə idarəetmə paneli zədələnərsə (cızıqlar, kəsiklər, qırilan düymələr) və ya qapının funksiyaları korlanarsa, cihazın issini dayandırmaq lazımdır. Şəbəkə çəngəlini çıxarın və ya qoruyucunu söndürün.Su kranını fırladın, müştəri xidmətinə zəng edin.


## İstifadə zamanı

1. Bədbəxt hadisələrə yol verməmək üçün işlənmiş cihazları istismardan çıxarmaq lazımdır.
2. Cihazı lazımi utilizasiya üçün göndərin.

## $\triangle$ <br> Xebardarlıq

Yaralanma təhlükəsi!

- Qabların doldurulması və boşaldılması zamanı, məsələn, qapıya ilişərək zədələrə yol verməmək üçün qabyuyan maşını yalnız qısa müddətə açmaq lazımdır.
- Bıçaq və başqa iti uclu alətlər qaşıq səbətinə ucu aşağıya doğ̉ru və ya bıçaq hissəsində tərəzi formasında yerləşdirilməlidir.
- Açıq qapı üzərində oturmayın və söykənməyin.
- Yerüstü cihazlar üçün səbətləri həddən çox yükləməyin.
- Cihaz yerində olmazsa və ya yan divar açıq olarsa, qapının diyircəkli zonası yan tərəfdən örtülməlidir (zədə alma təhlükəsi).Qapaqları müştərilərə xidmət mərkəzlərində və ya xüsusi mağazalarda əlavə hissə kimi əldə etmək mümkündür.
* modeldən asılı olaraq


## Xəbərdarlıq

Partlayış təhlükəsi!
Yuyucuya əridici tökməyin.
Partlama təhlükəsi vardır.

## Xəbərdarlıq

## Qaynar su ilə yanma təhlükəsi!

Proqramın icrası zamanı qapağı ehtiyatla açın. Qaynar suyun cihazdan axması riski vardır.

## Xeberdarlıq

## Uşaqlar üçün təhlükə!

- Varsa, uşaqlardan bloklamadan istifadə edin.Daha ətraflı təsvir qablașmanın içində verilmişdir.
- Uşaqlara cihazla oynamaq və ya idarə etmək icazəsi verin. Uşaqları təmizləyici və yaxalayıcıdan uzaq tutun.
Onlar ağızda, boğazda və gözlərdə kimyəvi yanıqlar və boğulma yarada bilər.
- Uşaqları açıq qabyuyan maşından uzaq tutun.
Qabyuyan maşında uşaqların boğazına gedən xırda detallar var, eləcə də qabyuyan maşındakı su içməli deyil, belə ki, tərkibində təmizləyicilər ola bilər.
- Uşaqların tablet üçün altlığa toxunmadığından 22 əmin olun. Balaca barmaqlar pazlarda ilişə bilər.
- Yüksəkdə yerləşın cihazın qapısının açılması və bağlanması zamanı uşaqların ilişməməsi və ya aşağıdakı cihazın və şkafın qapıları arasında qalmamasına diqqət edin.
- Uşaqlar cihazın daxilində bağlanmış ola (boğula bilər) və ya başqa təhlükəli vəziyyətə düşə bilər. Vaxtı bitən cihazlar üçün: Çəngeli rozetkadan çıxarın, cərəyan naqilini ayırın. Qapının qıfilinı elə məhv edin ki, qapı artıq bağlana bilməsin.

Ətraf mühitin qorunması

Yeni, eləcə də köhnə cihazların bağlamalarında qiymətli xammal və təkrar emal edilə bilən materiallar vardır.
Əlavə detalları növlərinə görə ayırıb emala göndərin.
Aktual utilizasiya vasitələri barədə satıcılar və ya yerli və şəhər idarələrində melumat alın.

## Bağlama

Cihazın bütün plasmas detalları
beynəlxalq səviyyədə standartlaşdırılmış ixtisarlarla göstərilmişdir (məsələn, "PS" plistrol). Bu səbəbdən cihazın istifadəsi zamanı plastik tullantıları növlərinə görə ayrımaq olar.
Təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin
"Çatdırma zamanı".

## İstifadə edilən cihazlar

Təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin "Utilizasiya zamanı".

星
Bu avadanlıq elektrik və elektron avadanlıqlar üzrə 2012/19/EU Avropa Direktivinə (tullantıların elektrik və elektron avadanlıq WEEE) uyğun olaraq xarakterizə olunur. Direktiv Avropa Birliyi üzrə köhnə cihazların geri toplanması və təkrar istifadəsi üçün çərçivəni müəyyən edir.

## Cihazla tanışlıq

Alət panelinin və cihazın daxili hissələrinin sxemləri üz qabığında göstərilmişdir. Mətndə ayrıca mövqelədə keçidlər verilmişdir.

## Alat paneli

$\square$ Söndürücü
2 Vaxtın əvvəlcədən seçilməsi *
3 Olavə funksiyalar **
4 Proqramlar **
5 <düyməsi
6 > düyməsi
7 Yaxalama göstəricisi
8 Qurutma göstəricisi
9 START düyməsi
10 Yaxalama səviyyəsinin göstəricisi
11 Xüsusi duz səviyyəsinin göstəricisi
12 "Suyun alt yolunun yoxlanması" göstəricisi

* modeldən asılı olaraq
** modeldən asılı olaraq


## Cihazın daxili genişliyi

20 Qablar üçün yuxarı səbət
21 Bıcaqlar üçün rəf *
22 Tablet üçün altlıq
23 Yuxarı yayıcı sürgü qolu
24 Aşağı yayıcı sürgü qolu
25 Xüsusi duz üçün rezervuar
26 Filtr
27 Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət
28 Çəngəl-qaşıq üçün aşağı səbət
29 Yaxalayıcı üçün rezervuar
30 Təmizləyici üçün kamera
31 Təmizləyici kamera üçün bağlayıcı sürgü
32 Növ tablosu

* modeldən asilı olaraq


## Su yumşaltma qurğusu/ xüsusi duz

Qabyuyan maşının yaxşı yuması üçün yumşaq, az əhəngdaşı olan su lazımdır, əks halda maşının daxili hissəsində ərp yaranır.
Kran suyu müəyyən edilən sərtlikdən yüksək olarsa, o, qabyuyan maşına doldurulmazdan öncə yumşaldılmalıdır (kalsiumdan azad etmə). Bu, qabyuyan maşında suyun sertliyinin azaldıIması üçün xüsusi duz vasitəsilə mümkündür.
Quraşdırma ve lazım olan duz miqdarı krandan gələn suyun sərtliyindən asılıdır (su sərtliyi ilə bağlı cədvələ aşağıda baxin).

## Parametrlor

Duz verilmə miqdarı suyun sərtliyindən asilı olaraq 4 proqram sonra mövcud olacaq. $0,1,2$ və ya 3 göstericiləri müvafiq (cədvələ baxın) yanır. Proqramın zavod quraşdırması: 1

1. Kran suyunun sertliyinin göstəricisini aşkar edin. Kran suyu stansiyası bunda kömək etməlidir.
2. Suyun sərtliyi cədvəlindən proqram seçin.
3. Qapını açın.
4. Söndürücünü $\square \square$ yandırın.
5. 6 > düyməsinə və 9 START düymələrinə vurun və Qurutma 8 və Duz əlavə etmə 11 göstəricisinin sayrışmasını gözləyin.
6. Düyməni buraxın. Əlavə etmə göstəricisi 11 və Duz əlavə etmə 8 göstəricisi sayrışır. A göstəricisi işıqlanır (= Addım 1).

## Parametrləri dəyişmək üçün:

1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz proqramın yaranmasını gözləyin.
2. Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər 8 və 11 söndü.Seçilən proqram saxlandı.
3. Qapını bağlayın.

## Su sərtliyi cədvəli

| Su sortliyinin vahidi ${ }^{\circ} \mathrm{dH}$ | Sərtik diapasonu | $\mathrm{mmol} / \mathrm{l}$ | Mərhələ | O | $\begin{aligned} & \bigcirc \\ & \mathbf{B} \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & \text { O } \\ & \mathbf{C} \end{aligned}$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 0-6 | yumşaq | 0-1,1 | 0 | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ |
| 7-16 | orta | 1,2-2,9 | 1 | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ |
| 17-21 | sert | 3,0-3,7 | 2 | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ |
| 22-35 | sert | 3,8-6,2 | 3 | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ | $\bigcirc$ |

## Xüsusi duzdan istifadə

Duzu cihazı söndürməzdən öncə əlavə etmək lazımdır. Beləliklə, duz məhlulu dərhal yuyulacaq, və korroziya yaranmayacaq (yuyucu vasitə qutusunda).

1. Vint tıxacını azın (yuyucu vasitə qutusunda) 25.
2. Konteyneri su ilə doldurun (yalnız ilk dəfə istifadə edən zaman).
3. Xüsusi duzla doldurun (xörək duzu və ya tabletlə deyil).
Su qarışır və sızır.
Pəncərədə Duz əlavə etmə göstəricisi 11 yanan kimi, yenə xüsusi duz əlavə etmək lazımdır.

[^0]
## Duz komponentləri olan yuyucu vasitələrdən istifadə

Duz komponentləri olan qarışıq vasitələrdən istifadə 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) ( $37 \mathrm{fH}, 26$ klark, 3,7 mmol/l) sərtlik səviyyəsi olansularda istifadə edilə bilər. $21^{\circ} \mathrm{dH}$ (alman sərtlik dərəcəsi) yüksək su sərtliyi olan sularda xüsusi duzdan istifadə etmək lazımdır.

## Duzun verilməsi / su sertliyinin yumşaldılması sönüb

Duzun əlavə edilməsi göstəricisi 11 mane olursa (məsələn qarışıq yuyucu vasitələrdən və duz komponentlərindən istifadə zamanı) o, sönə bilər.

- Ardıcıllıq "Suyun sertliyinin azaldılması üçün olan parametrlərdə" və proqramın 0-a qurulması zamanı olduğu kimidir.
Su sərtliyinin azaldılması və Duzun əlavə edilməsi göstəricilərinin söndürülməsi üçün.


## $\triangle$ Diqqət

Heç zaman yuyucu vasitəni xüsusi duz üçün olan qaba. Beləliklə, su sərtliyinin azaldıIması üçün olan cihazı korlamaq mümkündür.

## Yaxalayıcı

Pəncərədə yaxalayıcı 10 yükləmə göstəricisi yandıqda yaxalayıcı 1-2 dövrə mümkündür.Yaxalayıcı əlavə etmək lazımdır.
Yaxalayıcı qablar və şüşələrin daha təmiz olması üçün lazımdır. Yalnız qablar üçün nəzərdə tutulan yaxalayıcıdan istifadə edin.
Qarışıq təmizləyicinin yaxalayıcı komponentləri ilə istifadəsi 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) ( $37 \mathrm{fH}, 26$ klark, $3,7 \mathrm{mmol} / \mathrm{l}$ ) sərtlik səviyyəsi ilə su istifadə edilə bilər. 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) yüksək su sərtliyi olan sularda yumşaldıcı lazımdır.

1. Yuyucu vasitə üçün konteyneri 29 açın, (qapağı sıxın və qaldırın).

2. Yaxalayıcını yükləmə dəliyinin maksimal nișanına qədər doldurun.

3. Qapağı səs gələnə qədər bağlayın.
4. Axan yaxalayıcıları dəsmalla silin ki, sonrakı yaxalamalar zamanı köpük miqdarı artmasın.

## Yaxalayıcının miqdarının qurulması

Yaxalayıcının verilmə miqdarı 4 proqramdan sonra mümkün olacaqdır.0, 1 , 2 və ya 3 göstəriciləri müvafiq şəkildə yanır (suyun sərtliyi cədvəlinə baxın).
Proqramın zavod quraşdırması: 2.
Yaxalayıcının sayını yalnız qablarda ləkə (aşağı proqramı seçin) və ya damcılar (yüksək proqramı seçin) qaldıqda dəyişin.

1. Qapını açın.
2. Söndürücünü $\square 1$ yandırın.
3. 6 > düyməsinə və START düymələrinə vurun və 9 Qurutma
8 və Duz əlavə 11 etmə göstəricisinin sayrışmasını gözləyin.
4. Düyməni buraxın.
5. $6>$ düyməsinə vurun və yaxalayıcının verilmə miqdarı göstəricisinin sayrışmasını 10 gözləyin.
Yaxalayıcının doldurulma göstəricisi 10 sayrışır və A və B göstəriciləri yanır (= Proqram 2).

## Parametrləri dəyişmək üçün:

1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz proqramın qurulmasını gözləyin.
2. Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər 8 və 10 söndü. Qurulmuş proqram saxlandı.
3. Qapını bağlayın.

## Yaxalayıcı əlavə etmə göstəricisini söndürün

Duzun əlavə edilməsi göstəricisi 10 mane olursa (məsələn qarışıq yuyucu vasitələrdən və yaxalama komponentlərindən istifadə zamanı), o, sönə bilər.

- Ardıcıllıq "Yuyucunun verilməsi zamanı qurulma" və proqramın 0-a qurulması zamanı olduğu kimidir.
Beləliklə yaxalayıcınım verilmə miqdarının göstəricisi 10 sönür.


## Qab

## Uyğun deyil

- Taxta çəngəl-qaşıqlar və qablar.

■ Zərif dekorativ şüşə, bədii-sənaye və əntiq qablar. Bu cür qablar qabyuyan maşında yuyula bilməz.

- Termik davamlılığı olmayan detallar.
- Mis və qurğuşun qab.
- Kül, mum, yağ və ya boya ilə çirklənmiş predmetlər.
Keramik dekor, alüminium və gümüş predmetlərin yaxalama zamanı rəngləri sola və dəyişə bilər. Eyni zamanda bəzi şüşə növləri (məsələn, büllur əşyalar) bir neçə yumadan sonra sola bilər.


## Şüşə və qabın zədələnməsi

## Səbəblər:

- Şüşənin hazırlanma növü və ya üsulu.
- Təmizləyicinin kimyəvi tərkibi.
- Yaxalama proqramında suyun temperaturu.


## Məsləhət:

- Yalnız istehsalçı tərəfindən qabyuyan maşında yuma üçün uyğun olduğu qeyd edilmiş şüşə və çini qablardan istifadə edin.
- Qablar üçün təhlükəsiz olduğu qeyd edilmiş təmizləyicilərdən istifadə edin.
- Şüşə qab və çəngəl-qaşıqları proqram bitən kimi qabyuyan maşından çıxarın.


## Yerləşdirmə

1. Ciddi çirkləri təmizləyin. Əvvəlcədən axar su altında yaxalamağa ehtiyac yoxdur.
2. Qabları elə yerləşdirin ki,

- əymədən yerində bərk qala bilsin.
- bütün qablar çıxıntısı aşağı olmaqla yerləşir.
- detallar və ya dərinlikləri suyun axa bilməsi üçün uyğun əyilmişdir.
- qablar 23 və 24 yayıcı sürgü qolunun çevrilməsinə mane olmur.
Çox xırda qabları qabyuyan maşında yumaq lazım deyil, belə ki, onlar səbətdən düşə bilər.


## Boşaltma

Bunun üçün suyun yuxarı səbətdən aşağı səbətdəki qabların üzərinə sızmasının qarşısını almaq üçün maşını yuxarıdan aşağı boşaltmaq tövsiyə edilir.
Qaynar qablar zərbələrə qarşı həssasdır! Bu səbəbdən proqram bitdikdən sonra qabları əllə götürə bilənədək qabyuyan maşında soyumasını gözləyin.

## Qeyd

Proqram bitdikdən sonra cihazın daxilində su damcıları görünə bilər. Bu, qabların qurudulmasına təsir etmir.

## Fincan və bokallar

Qablar üçün yuxarı səbət 20


## Qeyd

Tablet qabında 22 qab olmadığından әmin olun.Onlar temizləyici kameranın 30 qapağını örtə bilər.


## Qazanlar

Qablar üçün aşağı səbət 28


## İpucu

Çox çirklənmiş qabları (qazanlar) aşağı səbətdə yerləşdirmək lazımdır. Suyun təzyiqi səbəbindən yuma zamanı ən yaxşı nəticələr əldə ediləcəkdir.

## İpucu

Qabyuyan maşınınızın optimal yuyulması üçün digər misalları pulsuz yükləmə kimi saytımızda tapmaq mümkündür. Müvafiq veb-ünvan bu istifadə təlimatının arxa tərəfində verilmişdir.

## Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət

Qaşıq-çəngəlləri həmişə təcrid etmək və iti yeri aşağı olmaqla yerləşdirmək lazımdır.
Xəsarət alma ehtimalının qarşısını almaq üçün iti alətlər və bıçaqları bıçaqlar üçün olan rəfdə * yerləşdirin*.


## Etajer *

Etajer və onunaltındakı hissədən xırda fincanlar və stəkanlar və ya iri qablar, məsələn, çömçə və ya qaşıq-çəngəllər üçün istifadə edə bilərsiniz. Etajerdən istifadə edirsinizsə, onu yuxarıda bərkitmək mümkündür.


* modeldən asılı olaraq 3 hündürlk mümkündür. Bunun üçün etajeri qaldırın və yuxarı dartın, sonra isə ehtuyatla istədiyiniz hündürlüyə endirin (1, 2 və ya 3 ) və səs gələnədək bağlayın.


## Yığılan millər *

* modeldən asılı olaraq

Qatlanan ayırıcılar, qazanların, boşqabların və stəkanların daha yaxşı yerləşdirilməsi üçündür.


## Xırda predmetlər üçün saxlayan *

* modeldən asılı olaraq

Yüngül plastik qablar (məsələn, çömçə, qapaq və s.) möhkəm yerləşdirilməlidir.


## Bıcaqlar üçün rəf *

* modeldən asılı olaraq

Uzun bıçaqlar və digər alətlər şaquli şəkildə yerləşdirilməlidir.


## Səbətin hündürlüyünün qurulması *

* modeldən asılı olaraq

Yuxarı səbətin hündürlüyü 20 lazım gəldikdə dəyişdirilə və qablar üçün yer açıla bilər.

## Cihazın hündürlüyü $81,5 \mathrm{sm}$

|  | Yuxarı <br> səbət | Aşağı <br> səbət |
| :--- | :---: | :---: |
| Mərhələ 1 maks. $\varnothing$ | 22 sm | 30 sm |
| Mərhələ 2 maks. $\varnothing$ | $24,5 \mathrm{sm}$ | $27,5 \mathrm{sm}$ |
| Mərhələ 3 maks. $\varnothing$ | 27 sm | 25 sm |

Cihazın hündürlüyü $86,5 \mathrm{sm}$

|  | Yuxarı <br> səbət | Aşağı <br> səbət |
| :--- | :---: | :---: |
| Mərhələ 1 maks. $\varnothing$ | 24 sm | 33 sm |
| Mərhələ 2 maks. $\varnothing$ | $26,5 \mathrm{sm}$ | $30,5 \mathrm{sm}$ |
| Mərhələ 3 maks. $\varnothing$ | 29 sm | 28 sm |

Yuxarı səbətin yerindən asılı olaraq sizin cihazınızın modelində aşağıdakılardan biri edilə bilər:

## Yuxarı səbət yan lingləri ilə

1. Yuxarı səbəti 20 çıxarın.
2. Endirmək üçün yan lingləri sola və sağa itələyin divarlara doğru. Bu zaman yuxarı kənar hissədən bərk tutun ki, o aşağı düşməsin.

3. Qaldırmaq üçün səbəti yuxaı hissəsindən tutun və yuxarı dartın.
4. Səbəti paza daxil etməzdən öncə, hər iki tərəfdə eyni hündürlük olmasından əmin olun. Əks halda cihazın divarı bağlanmayacaq və yuxarı səpələyici su dövriyyəsi ilə birləşməyəcək.

## Yuxarı və aşağı diyircəkli cütlərlə yuxarı səbət

1. Yuxarı səbəti 20 çıxarın.
2. Yuxarı səbəti çıxarın və onu yuxarı (3 addım) və ya așağı (1 addım) diyircəkli cütə yerləşdirin.


## 种 Təmizləyici

Qabyuyan maşın üçün tabletlər və ya toz/ maye şəkilli təmizləyicilərdən istifadə edə bilərsiniz (əl ilə yaxalamaq üçün olmamalıdır).Çirklənmə səviyyəsindən asılı olaraq toz və ya maye şəkilli təmizləyicinin dozasını fərdi şəkildə qurmaq mümkündür. Tabletlərdə bütün təmizləmə işləri üçün faydalı maddələr vardır.Müasir yuyucu vasitələr çox vaxt az qələvili fermentlərdən istifadə edir. Fermentlər nişastanı məhv edir və zülalları silir. Rəngli ləkələrin təmizlənməsi üçün (məsələn, çay, ketçup) adətən oksigen əsaslı ağardıcılardan istifadə edilir.

## Qeyd

Yuyulma nəticəsini yaxşılaşdırmaq üçün hər zaman təmizləyicinin qutusundakı telimatlara əməl edin!
Əlavə suallarınız olarsa, təmizləyicini istehsal edən şirkətin dəstək bölməsinə müraciət edin.
§ Xəbərdarlıq - Yuma və yaxalama məhsullarının qablaşma üzerində olan təhlükəsizlik və istismar qaydalarına əməl edin.

## Təmizliyicinin doldurulması

1. Yuma kamerası 30 Yyucu vasitə qabı bağlı olarsa, bağlama linginə 31 vurun və açın.
Təmizləyici kamerasına 30 təmizləyici ökün (tableti şaquli deyil, yan istiqamətdə daxil edin). Dozalar: qabın üzərindəki istehsalçının qardalarına baxın.
Yuyucu vasitə üçün olan yerdəki doza göstəriciləri 30 toz və maye vasitələrin düzgün miqdarını əlavə etməyə kömək edəcək.
Adətən normal çirklənmə zamanı $20 \mathrm{ml}-25 \mathrm{ml}$ kifayet edir. Ara qatların istifadəsi zamanı bir tablet kifayət edir.

2. Yerinə tam oturanadək sıxmaqla yuyucu vasitə qabını bağlayın.


Təmizləyici kamera proqramdan asılı olaraq optimal zamanda avtomatik açılır. Tozşəkilli və ya maye yuyucu vasitə cihazda paylanır və əriyir, tabler altlığa düşür və dozaya uyğun əriyir.

## İpucu

Zəif çirklənmiş qablarla adətən tövsiyə ediləndən daha az təmizləyici kifayət olur.
Müvafuq yuyucu və xidmət vasitələrini vebsaytımızdan və ya müştəri xidməti mərkəzlərindən almaq mümkündür (əks tərəfdə baxın).

## Kombinasiya edilən təmizləyici

Adi yuyucu vasitələrə (Solo) əlavə olaraq, əlavə funksiyalarla bir sıra məhsullar təklif edilir. Bu məhsulların tərkibində yuyucu vasitələrdə eyni zamanda yaxalayıcı və duz vardır (3-ü 1-də) və kombinasiyadan asilı olaraq əlavə komponentlər (4-ü 1-də, 5-i 1-də və s.) (məsələn, şüşə mühafizəsi və ya polad parlaqlıq) ola bilər.
Kombinasiya edilmiş təmizləyicilər yalnız müəyyən su sərtliyi zamanə nəticə verir (maksimal 21 dH ).Verilen miqdardan yüksək sərtlik zamanı duz və yaxalama vasitələrindən istifadə etmək lazımdır.
Kombinasiya edilən təmizləyici istifadə edilən zaman yaxalama proqramı avtomatik olaraq elə qurulur ki, yaxalama və qurutmanın ən yaxşı nəticələri əldə edilir.
4. Xəbərdarlıq - Xırda predmetləri tablet üçün altlıqda 22 yerləşdirməyin; beləliklə tabletin bərabər əriməsinin qarşısı alınır.
. Xəbərdarlıq - Proqramın işə salınmasından öncə əlavə qab-qacaq yükləmək lazım olarsa, tablet altlığından 22 yuxarı səbətin qulpu kimi istifadə etməyin.Tablet içəridə yerləşməlidir ki, bu da qismən ərimiş tabletlə təmasa səbəb ola bilər.

## Qeydlər

- Yaxalama və qurutmanın optimal nəticələrinə ayrıca olaraq düz və yaxalayıcı vasitələrlə birgə xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə edərək nail olmaq mümkündür.
- Qısa proqramlarda tabletler müxtelif ərimə xassələri səbəbindən tam təmizlik effekti yaratmaya bilər, eləcə də təmizləyici maddənin əriməmiş hissələri qala bilər. Tozşəkilli təmizləyicilər bu cür proqramlara daha uyğundur.
- İntensiv („Intensiv") proqramının seçimi zamanı bəzi modellərdə bu tabletin dozası kifayətdir.Tozşəkilli təmizləyicilərdən istifadə edən zaman cihazın daxili qapısına bir az təmizləyici tökmək olar.
- Hetta yaxalama və/və ya duz səviyyəsinin göstəricisi yandıqda belə, yaxalama proqramı kombinasiya edilmiş təmizləyicilərin istifadəsi ilə düzgün işləyir.
- Suda mühafizə qatı ilə həll olan təmizləyicilərdən istifadə edilən zaman: mühafizə qatını yalnız quru əllərinizlə turun və təmizəyicini tam quru kameraya doldurun, əks halda yapıșma ola bilər.
- Kombinasiya edilmiş təmizləyicinin xüsusi təmizləyiciyə keçirilməsi zamanı su yumşaldııının və yaxalama vasitəsinin miqdarının düzgün kəmiyyətə qurulmasından əmin olun.


## Proqrama nəzarət

Bu baxışda maksimal mümkün proqram sayı göstərilmişdir. Müvafiq proqramlar və onların yerləşmələri üçün alət panelimizə baxın.

| Qab-qacağın növü | Cirklənmə səviyyəsi | Proqram | Mümkün əlavə funksiyalar | Proqramın icrası |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| qazan və tavalar, həssas olmayan qabqacaq və çəngəlqaşıqlar | çox yapışmış, yanmış və ya qurumuş, tərkibində nişasta və ya zülal olan yemək qalıntıları | $\underbrace{\square}_{\text {İntensiv } 70^{\circ}}$ | hamısı | İlkin yuyulma <br> Təmizləmə $70^{\circ}$ <br> Aralıq yuma <br> Yaxalama $65^{\circ}$ <br> Qurutma |
|  |  | Normal $65^{\circ}$ | hamısı | Ilkin yuyulma Təmizləmə $65^{\circ}$ <br> Aralıq yuma Yaxalama $65^{\circ}$ Qurutma |
| qarışıq qabqacaq və çəngəlqaşıqlar | qismən qurumuş, adi məişət qalıqları | $\underbrace{\square}_{\text {Normal } 65^{\circ}}$ | hamısı | İlkin yuyulma <br> Təmizləmə $65^{\circ}$ <br> Aralıq yuma <br> Yaxalama $65^{\circ}$ <br> Qurutma |
|  |  | $\begin{aligned} & \text { Ir्p / eco } \\ & \text { Eko } 50^{\circ} \end{aligned}$ | hamısı | İlkin yuyulma <br> Təmizləmə $50^{\circ}$ <br> Aralıq yuma <br> Yaxalama $65^{\circ}$ <br> Qurutma |
|  |  | night <br> Gecə vaxtı | IntensivZone <br> Natamam <br> yükləmə <br> HygienePlus <br> Olavə qurutma | İlkin yuyulma <br> Təmizləmə $50^{\circ}$ <br> Aralıq yuma <br> Yaxalama $65^{\circ}$ <br> Qurutma |


| qarışıq qabqacaq və çəngəlqaşıqlar | qismən qurumuş, adi məişət qalıqları | $\begin{aligned} & \text { 1h } \\ & 65^{\circ} \end{aligned}$ | Əlavə qurutma | Təmizləmə $65^{\circ}$ <br> Aralıq yuma <br> Yaxalama $70^{\circ}$ <br> Qurutma |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| bütün qabqacaq növləri | suyuq su ilə yaxalama, ara təmizləmə | 㘳 / 佖 <br> ilkin yuyulma | xeyr | İlkin yuyulma |

## Proqramın seçilməsi

Qab və ya çiklənmə səviyyəsindən asılı olaraq uyğun proqramı seçə bilərsiniz.

## Sınaq laboratoriyaları üçün melumat

Test institutlarında müqayisəli təcrübələr barədə qaydalar vardır (məsələn, EN60436).
Burada sınaqların keçirilməsi şərtləri qeyd edilmişdir, lakin onlar nəticə və ya istifadə molumatları deyil.
E-poçtla sorğu ünvanı:
dishwasher@test-appliances.com
Cihazın qapısında zavod etiketi 32
üzərində qeyd edilən məhsulun nömrəsi
(E-Nr.) və istehsal nömrəsi (FD) tələb edilir.

## P+ Əlavə funksiyalar

* modeldən asilı olaraq
əlavə funksiya düyməsi 3 mümkündür.
( ${ }^{\text {/ }}$ Vaxta qənaət (VarioSpeed) *

Seçilmiş yaxalama proqramı üzrə "vaxta qənaət" funksiyasının köməyilə iş vaxtını texminən 20\%-50\% azaltmaq olar.Vaxta qənaət etməklə təmizləmə və qurutmanın optimal nəticələrini əldə etmək üçün su və enerji serfiyyatı artır.

## IntensivZone *

Qarışıq yükləmə üçün idealdır. Siz daha çirkli qazan və tavaları adi çirklənmə səviyyəsi olan qablarla birlikdə aşağı səbətdə yuya bilərsiniz. Aşağı səbətdə paylanma təzyiqi güclənir, yaxalama temperaturu ise azca artır.

## 首 $^{+}$HygienePlus *

Bu funksiya temperaturu artırır və onu uzun müddət saxlayır ki, müəyyən dezinfeksiya səviyyəsi əldə edilsin. Bu funksiyadan davamlə istifadə gigiyena səviyyəsini artırır. Bu əlavə funksiya kəsim taxtaları və ya uşaq şüşələrinin yuyulması üçün idealdır.

## $1 / 2$ Natamam yükləmə *

Az miqdarda qab yumaq lazım olarsa, (məsələn, stəkan, boşqab və fincan), "Yarım yüklənmə" proqramını yandıra bilərsiniz.Beləliklə suya, enerjiyə və vaxta qənaət edilir. Yumaq üçün yuyucu kameraya tam yükləmədən daha az miqdarda yuyucu vasitə tökmək tövsiyə edilir.

## 

Yekun yuma və geniş qurutma mərhələsində temperaturun artması hətta plastik predmetlərin belə ən yaxşı səviyyədə qurudulmasına zemanət verir. Elektrik enerjisinin istifadəsi azca artır.

## Cihaza xidmət

## Verilən proqramlar

Verilən proqramlar (istifadə göstəricisi) qısa telimatda verilmişdir. Onlar normal şərtlər və suyun sərtliyindən (2) asılıdır. Məsələn suyun temperaturu və ya borudakı təzyiqə təsir göstərən müxtəlif amillər yayınmalara səbəb ola bilər.

## Akva sensor *

* modeldən asılı olaraq

Akva sensor ötürücüsü suyun bulanıqlığını ölçən optik cihazdır (şəbəkə həddi).
Akva sensor ötürücüsü proqrama əsasən istifadə edilir.Su datçiki aktiv olarsa, yaxalamar üçün təmiz su növbəti yaxalama zamanı istifadə edilə bilər ki, bu da 3-6 litr suya qənaət edir. Bulanıqlıq daha çox olarsa, su axıdııır və şirin su ilə əvəz edilir. Avtomatik proqramlarda temperatur və iş müddəti də çirklənmə dərəcəsinə görə təzimlənə bilər.

## Cihazı yandırın

1. Su kranını tam açın.
2. Qapını açın.
3. Söndürücünü $\square$ yandırın. Proqram göstəricisi Eco 50-də yanır.Digər proqram < 5 və ya > 6 düyməsi ilə seçilmədikdə bu proqram seçilmiş qalır.
4. START 9 düyməsinə vurun.
5. Qapını bağlayın.

Proqramın icrası işə salınır.

## Qeyd

- Ekoloji xassələr üçün Qabyuyan maşının istismarı:
Otraf mühitin qorunması nöqteyi nəzərindən hər dəfə cihaz işə salınan zaman Eko $50^{\circ}$ proqramı əvveldən tənzimlənir. Bu, təbii ehtiyatlara və sizin pullarıııza qənaət etməyə kömək edir.
Eko $50^{\circ}$ proqramı xüsusilə ekoloji temiz proqramdır. EC 1016/2010 göstərişinə əsasən o, "standart proqramdır" və bu növ qabların təmizlənməsi üçün enerji və suyun birlikdə istifadə edilməsi nöqteyi nəzərindən normal çirklənmiş qabların təmizlənməsi üçün daha səmərəli standart dövrdən ibarətdir.


## Proqramın icrası zamanı optik göstərici *

* modeldən asılı olaraq

Proqramın icrası zamanı cihazın qapısının alt hissəsində işıq nöqtəsi yanır. Yerdə işıqlanan nöqtə artıq görünmədikə qapağı açın.
Mebellə qarşısı kəsilərək yüksəklikdə quraşdırma zamanı işıq nöqtəsi görünmür.

## Vaxtın əvvəlcədən seçilməsi *

## * modeldən asılı olaraq

Proqramı 3,6 və ya 9 saata dayandıra bilərsiniz.

1. Söndürücünü $\square$ yandırın.
2. "Vaxt seçimi" düymələrinə 2 vurun və müvafiq 3,6 və ya 9 saat göstəriciləri yananadək saxlayın.
3. START düyməsinə 9 vurun, vaxt seçimi aktivdir.
4. Seçilən vaxtın ləğv edilməsi üçün "Vaxt seçimi" düymələrinə 2 vurun və 3, 6 və ya 9 saat göstəriciləri sönənədək saxlayın.
Proqramın başlamasınadək lazım gəldikdə seçilən proqramı dəyişmək olar.

## Proqram sonu

Heç bir göstərici yanmadıqda 8 proqram 7 bitir.
Əlavə olaraq proqramın bitməsi barədə akustik siqnal zumeri ilə xəbərdarlıq edilir. Zumer siqnalı 4 proqramdan sonra mümkün olacaq. $0,1,2$ və ya 3 göstəriciləri müvafiq (su sərtliyi cədvəlinı baxın) yanır. Proqramın zavod quraşdırması: 2. Bu funksiya aşağıdakı kimi dəyişə bilər:

1. Qapını açın.
2. Söndürücünü $\square$ yandırın.
3. 6 düyməsinə sıxın və Qurutma 9 və ya Duz əlavə 8 etmə göstəricisinin sayrışmasına qədər START düyməsini 11 saxlayın.
4. Düyməni buraxın.
5. $6>$ düyməsinə vurun və duz verilmə miqdarı 11 və yaxalama verilməsi miqdarının göstəricisinin sayrışmasını 10 gözləyin.
6. Düyməni buraxın. Verilmə göstəricisi 11 və 10, A və B sayrışır (= Proqram 2) Qurulan zumer siqnalı eşidilir.

## Parametrləri dəyişmək üçün:

1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz proqramın yaranmasını gözləyin.
2. Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər sönür. Qurulmuş proqram saxlandı.
3. Qapını bağlayın.

## Qeyd

Enerjiyə qənaət etmək üçün qabyuyan maşın proqram bitdikdən sonra avtomatik sönür.

## Proqramın dayandırılması

1. Qapını açın.
2. Söndürücünü $\square$ söndürün. İşıq-diod göstəriciləri sönəcək.
Proqram yaddașda qalır.
Qaynar suya və ya isinmiş maşına qoşulma zamanı cihaz açılarsa, qapını bir neçə dəqiqəlik sıxıb bağlayın. Әks halda bu, qapının genişlənməsinə (yüksək təzyiq) və suyun axmasına səbəb ola biler.
3. Proqramın davam etdirilməsi üçün cihazın $\square \square$ söndürün və yenidən yandırın.
4. Qapını bağlayın.

## Proqramın dayandırılması (ləğv etmə)

1. Qapını açın.
2. 3 saniyə sonra START 9 düyməsinə sıxın və göstəricilərin sönməsini gözləyin.
3. Qapını bağlayın.

Qalan proqramlar suyun çıxarılması üçün 1 dəqiqə çəkir.

## Proqramın dəyişdirilməsi

START 9 düyməsinə vurduqdan sonra proqramı dəyişmək mümkün deyil. Proqramə dəyişməyin yeganə yolu onun ləğv edilməsidir.

## İntensiv qurutma

Yaxalama zamanı daha yüksək temperaturdan istifadə edilir ki, bu da qurutma nəticəsini yaxşılaşdırır. İş müddəti azca arta bilər. (həssas qablarda istifadə zamanı ehtiyatıı olun!)

1. Qapını açın.
2. Söndürücünü $\square 1$ yandırın.
3. $6>$ düyməsinə və START düymələrinə vurun və 9 Qurutma 8 və Duz əlavə 11 etmə göstəricisinin sayrışmasını gözləyin.
4. Düyməni buraxın.
5. $>6$ düyməsinə vurun və Duz verilmə miqdarı 11 və ya "Su verilməsini yoxla" göstəricisinin sayrışmasını 12 gözləyin.
6. Düyməni buraxın. Göstəricilər 11 və 12 sayrışır.
Parametrləri dəyişmək üçün:
7. 5 < düyməsinə vurun və göstəricisinin yanmasını A gözləyin (İntensiv qurutma yanır).
8. Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər sönür. Quraşdırma saxlandı.
9. Qapını bağlayın.

## Təmizləmək və texniki baxiş

Mütəmdi yoxlamalar və cihaza texniki baxış keçirmək nasazlıqların qarşısını almağa kömək edir. Bu, vaxt və gücə qənaət etməyə imkan verir.

## Maşının ümumi vəziyyəti

- Yuyulma dəliyi piy və ya duz qalığı kimi qalır.
Bu cür qalıq tapdıqda:
- Yuyucu vasitə qabını yuyucu vasitə ilə doldurun. Cihazı ən yüksək temperaturda qabsız işə salın.
Cihazın təmizlənməsi üçün yalnız xüsusi qab/cihaz yuma vasitəsindən istifadə edin.
- Cihazın gücünü daha çox saxlamaq üçün mütəmadi olaraq onu xüsusi qabyuyan maşınlar üçün vasitə ilə yuyun.
- Qapının ara qatının hər zaman təmir və gigiyenik qalması üçün mütəmadi olaraq onu nəm parça və azca yuma vasitesilə silin.
- Cihaz uzun müddət istifadə edilmədikdə, qapını açıq saxlayın ki, pis iy yaranmasın.

Qabyuyan mașını buxar ayırıcısı ilə təmizləməyin. Istehsalçı yaranan dolayı xərclər üçün məsuliyyət daşımır.
İdarəetmə paneli və öz paneli mütəmadi olaraq nəm parça ilə silin; su və bir az yuyucu vasitə kifayət ola bilər. Sərt süngərdən və sürtülən yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, belə ki, bu, səthlərin cızılmasına səbəb ola bilər.
Paslanmayan polad cihazlar üçün: süngər parçadan istifadə etməyin və ya ilk dəfə istifadə etməzdən öncə onu yaxşıca təmizləyin ki, korroziya yaranmasın.

## § Xəbərdarıq - Sağlamlıq üçün təhlükə

Heç vaxt tərkibində xlor olan başaa ev təsərrüfatı vasitələrindən istifadə etməyin!

## Xüsusi duz və yaxalayıcı

- Verilmə 11 və 10 nəzarət göstəriciləri. Lazım gəldikdə duz və/və ya yaxalayıcı əlavə edin.


## Filtr

Filtrlər 26 nasosdan kənarda sudakı çirkləri saxlayır. Bu çirklənmələr bəzən filtrləri blokkaya bilər.
Tor sistemi iri, yastı və sıxra tor və mikrotorlardan ibarətdir.

1. Hər yuma dövründən sonra filtrlərdə qalıqların olmasını yoxlayın.
2. Filtrin silindrini şəkildə göstərildiyi kimi açın və filtrlər sistemini çıxarın.

3. Qalıqları təmizləyin və filtri axar su altında yuyun.
4. Filtrlər sistemini əks addımlarla yenidən qurun və filtrlər sisteminin bağlanmasından sonra nișanlama əqrəblərinin bir-birinin önündə yerləşdiyindən əmin olun.

## Paylayıcı sürgü qolu

Axar suda ərp və çirkləndiricilər 23 və 24 yayıcı sürgü qollarında podşibnikləri və ucluqları bloklaya biler.

1. Paylayıcı sürgü qollarında çıxış ucluqlarının tıxanmamasını yoxlayın.
2. Yuxarı səpələyiciləri 23 ayırın.
3. Aşağı paylayıcı sürgü qolunu 24 yuxarı dartın.

4. Paylayıcı sürgü qollarını axar su altında yuyun.
5. Yuxarı səpələyiciləri sıxmaq və ya bərkitmək.

## Xəta, nə etməli?

Təcrübə göstərir ki, gündəlik işdə yaranan bir çox nasazlıqları özünüz aradan qaldıra bilərsiniz. Bu, cihazın qısa müddət sonra yenidən aktiv olmasına zəmanət verir. Növbəti təsvirdə siz nasazlıqların mümkün səbəblərini və onların düzəldilməsi barədə faydalı məlumat tapacaqsınız.

## Qeyd

Cihaz qabların yuyulması zamanı dayandırılar və ya heç bir səbəb olmadan işə salınarsa, əvvəlcə ləğv etmə proqramını işə salın.
(Cihaza xidmət bəndinə baxın)
Xebərdarlıq - Yadda saxlayın: təmir yalnız ixtisaslı mütəxəssis tərəfindən keçirilmalidir! Hər hansı komponenti dəyişmək lazım gələrsə, orijinal hissələrdən istifadə edilməsinə diqqət etmək lazımdır. Yanlış təmiz və ya qeyriorijinal ehtiyat hissələrindən istifadə cihaza ciddi ziyan vura və istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyət yarada bilər.

## Kanalizasiya nasosu

İri yemək qalıqları və ya filtrdə qalmayan yad cisimlər kanalizsiya nasosunu bloklaya bilər.Yuyucu su bu zaman filtrdən yüksəkdə yerləşir.

## Xəbərdarlıq-Kəsmə təhlükəsi!

Axın nasosusunun yuyulması zamanı şüşə qırıntıları və iti alətlərdən xəsarət almamağa çalışın.

Bu zaman:

1. Əvvəlcə cihazı şəbəkədən ayırın.
2. Yuxarı 20 və aşağı 28 səbətləri çıxarın.
3. Filtrləri 26 çıxarın.
4. Suyu çıxarın, süngərdən istifadə etmək olar.
5. Nasosun ağ qapağını qaşıq köməyilə (göstərildiyi kimi) açın. Nasosun qapağını körpücükdən qaldırın və içəri itələyin. Qapağı tam çıxarın.

6. İş çarxını yoxlayın və yaban cisimləri təmizləyin.
7. Nasosun qapağını ilkin vəziyyətə gətirin və içəri itələyin.

8. Filtrləri quraşdırın.
9. Səbətləri yenidən taxın.

## Xəta cədvəli

| Xeta | Sabəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| "Suyun alt yolunun yoxlanması" göstericisi 12 yandı. | Su borusu әyilmișdir. | Borunun əyilməməsini yoxlayın. |
|  | Su kranı bağlıdır. | Su kranını açın. |
|  | Su kranı sıxılmışdır və ərp bağlamışdı. | Su kranını açın. <br> Suyun açıq alt kanalındakı axınının sürəti $10 \mathrm{l} /$ dəq-dən az olmamalıdır. |
|  | Alt kanaldakı su filtri bloklanıb. | Cihazı söndürün və rozetkadan ayırın. Su kranını quraşdırın. Su borusunu çıxarın. |
|  |  |  |
|  |  | Boru filtrini təmizləyin. Borunu yenidən taxın. Hermetik bağlanmasını yoxlayın. Elektrik mənbəyini yenidən qoşun.Cihazı yandırın. |
|  | Filtr 26 çirklənmiş və ya tutulmuşdur. | Filtri təmizləyin. <br> (Təmizləmə və gözləmə bölməsinə baxin) |
|  | Axıntı suları üçün boru tutulmuș və ya əyilmișdir. | Əyilməyən borunu quraşdııın və qalıqları təmizləyin. |
|  | Sifon birləşmə hələ bağlıdır. | Sifondakı birləşməni yoxlayın və açın. |
|  | Kanalizasiya nasosu bloklanmış və ya kanalizasiya nasosunun qapağı bərkidilməmișdir. | Qapağı düzgün yerləşdirin. <br> (Axıdılma nasosuna baxın) |
| "Suyun verilməsini yoxlayın" göstəricisi 12 sayrışır. | Texniki nasazııq olduğu güman edilir. | Söndürücü $\square \square$ ilə cihazı söndürün. Bir müddət sonra cihazı yenidən yandırın. |
|  |  | Problem yenidən yaradarsa, su verilməsi zamanı kranı bağlayın. Cihazı rozetkadan ayırın və müştərilərə dəstək bölməsinə zəng edin. |


| Xəta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Göstərici yanır duz verilməsi ynir $\qquad$ | İsidici element ərplə bağlanıb və ya çirklənib. | Cihazı qabyuyan maşınlar üçün təmizləyici vasitələr və ərpdən təmizləmə vasitələri ilə təmizləyin. Qabyuyan maşını su yumşaldıcı ilə istifadə edin və parametrləri yoxlayın (Suyu yumşaldıcı/Xüsusi duz bölməsinə baxın). |
| Göstəricilər sayrışır. | Qapı tam bağlanmır. | Qapını bağlayın. Heç bir qab-qaşıq parçasının refdən çıxmamasına qapını zədələməməsinə diqqət edin. |
| Duz əlavə etmə $\square$ və/və ya yaxalayıcı 10 göstərici yanır. | Yaxalayıcı kifayət etmir. | Yaxalayıcı tökün. |
|  | Duz kifayət etmir. | Xüsusi duz tökün. |
|  | Sensor duz tabletlərini görmür. | Başqa xüsusi duzdan istifadə edin. |
| Duz əlavə etmə $\square$ və/və ya yaxalayıcı 10 gösterici yanmır. | Əlavə etmə göstəricisi sönüb. | Aktiv/qeyri-aktiv etmə (Su yumşaldıcı cihaz/xüsusi duz və ya Yaxalama bölməsi). |
|  | Xüsusu duz/yaxalayıcının miqdarı hələ kifayətdir. | Əlavə etmə göstəricisi, səviyyəni yoxlayın. |
| Proqram bitkdən sonra cihazın daxilində su qalmışdır. | Filtrlər sistemi və ya filtrin 26 altındakı yer tutulub. | Toru və aşağı zonanı yuyun (Axidilma nasosuna baxin). |
|  | Proqram helə bitməmişdir | Proqramın bitməsini gözləyin və ya Sıfırlama (Proqramın kəsilməsi) vurun |


| Xeta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Qablar quru deyil. | Qutuda yaxalayıcı yoxdur və ya kifayət deyil. | Yaxalayıcı tökün. |
|  | Qurutmasız proqram seçilmişdir. | Qurutma ilə proqram seçin (Proqrama baxış, Proqramın icrası bölməsinə baxın). |
|  | Suyun qabların və çəngəlqaşıqların diblərində yığılması. | Qabları köndələn yerləşdirin, suyun təsirinə məruz qalan qabları mümkün qədər əyri yerləşdirin. |
|  |  |  |
|  | İstifadə edilən təmizləyicinin qurutma xassəsi zəifdir. | Daha yaxşı qurutma xassəsi olan başqa təmizləyicidən istifadə edin. Yaxalayıcıdan istifadə qurutmanın da keyfiyyətini yaxșılașdırır. |
|  | Qurutma gücünün artırılmasında İntensiv qurutma aktiv deyil. | İntensiv qurutmanı aktiv edin (Cihaza xidmət bəndinə baxın). |
|  | Qablar çox tez çıxarılıb və ya qurutma prosesi hələ bitməyib. | Proqramın bitməsini və ya proqram bitdikdən sonra qabları çıxarmazdan öncə 30 dəqiqə gözləyin. |
|  | İstifadə edilən Ekoyaxalayıcı zeif effektli qurutma gücünə malikdir. | Patentlənmiş yaxalayıcıdan istifadə edin.Eko-məhsulların effektliyi ən pisdir. |
| Plastik qablar quru deyil. | Xüsusi plastik material. | Plastik istiliyin saxlanması üçün daha az həcmdə olur və beləliklə daha yaxșı quruyur. |
| Qașıq-çəngəllər quru deyil. | Çəngəl-qaşıqla səbətdə düzgün yerləșdirilməmișdir. | Mümkünsə, qaşıq-çəngəlləri ayırın və təmasa yol verməyin. |
|  | Çəngəl-qaşıqla çıxarılan qutuda düzgün yerləșdirilməmișdir. | Qaşıq-çəngəlləri lazımi şəkildə yerləşdirin və mümkünsə, ayırın. |
| Cihaz yuma dövründən sonra daxildə nəm qalır. | Cihazın xətası deyil. | "Kondensat qurutma" prinsipi sayəsində su damcıları fiziki şəkildə induksiya olunur və konteyner üçün lazımdır.Havanın rütubəti qabyuyan maşının daxili divarlarında kondensasiya edilir, axıdılır və cıxarılır. |


| Xəta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Qabda yemək qalıqları. | Qablar bir-birinə çox yaxın yerləşdirilmişdir, qablar üçün səbət doludur. | Qabları aralarında kifayət qədər yer qoyaraq yerleşdirin ki, paylayıcı sular qabların səthinə çata bilsin. <br> Təmasa yol verməyin. |
|  | Paylayıcı sürgü qolunun firlanmasina mane olunur. | Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolları maneəsiz fırlana bilsin. |
|  | Paylayıcı sürgü qolunun ucu tutulmuşdur. | Paylayıcı sürgü qolunun ucunu təmizləyin. <br> (Təmizləmə və gözləmə bölməsinə baxın). |
|  | Filtr 26 çirklənmiş. | Toru yuyun (Təmizləmə və gözləmə). |
|  | Fitrlər 26 yanlış quraşdırılıb və/və ya bərkidilməyib. | Filtrləri düzgün quraşdırın və bərkidin. |
|  | Yuma programı çox zeifdir. | Daha güclü program seçin. |
|  | Qablar əvvəlcədən çox güclə təmizlənmişdir; bu səbəbdən sensorlar zeif proqramı işə salmaq qərarı verir. Çətin yuyulan çirklənməni tam təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən təmizləməyin.Yalnlz iri yemək qalıntılarını təmizləyin. <br> Tövsiyə edilən proqram - Eko $50^{\circ}$ və ya İntensiv. |
|  | Hündür dar qablar künc hissələrdə lazımi şəkildə yaxalanmır. | Hündür dar qabları çox əyri vəziyyətdə və künc hissələrdə yerləşdirməyin. |
|  | Sağdan və soldan yuxarı səbət 20 üçün bərabər hündürlük təyin edilməmișdir. | Yuxarı səbət üçün yan linglər vasitəsilə eyni hündürlük təyin edin. |


| Xəta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Təmizləyicinin qalıqları | Təmizləyici kameranın qapağı qablarla bloklanmışdır, bu səbəbdən qapaq tam açılmır. | Qablar təmizləyici kameranın qapağına mane ola bilər. <br> Qabları və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yerləşdirməyin. |
|  | Təmizləyici kameranın qapağı tabletlə bloklanmıssdır. | Tablet şaquli deyil, hamar şəkildə daxil edilməlidir. |
|  | Tabletlər sürətli və ya qısa proqram üçün istifadə edilir. | Tabletlərin həllolma vaxtı sürətli və ya qısa proqram üçün çox uzundur. Tozşəkilli təmizləyicidən istifadə |
|  | Təmizləyicinin həll olma müddəti seçilən qısa programda mümkün olur. | edin və ya daha intensiv proqram seçin. |
|  | Yuma və həllolma effekti uzunmüddətli saxlamadan sonra əldə edilir və ya təmizləyici çox lopalanır. | Təmizləyici əvəzləyicisi. |
| Plastik hissələrdə su ləkələri. | Plastik səthlərdə damcı yaranması fiziki cəhətdən qaçılmazdır. Quruduqdan sonra su ləkələri görünür. | Daha intensiv proqramdan istifadə edin (suyun tez-tez dəyişməsi ilə). Qabları əyri vəziyyətdə yerləşdirin. Yaxalayıcılardan istifadə edin. Lazım olarsa, yumşaldıcının dərəcəsini artırın. |
| Qapıda və ya konteynerdə yuyucu və ya suda hell olan səthlər. | Yuyucu vasitələr yatır. Bu səthlər adətən kimyəvi vasitələrlə (təmizləyici vasitələr, ...) təmizlənə bilmir. | Başqa növ təmizləyicidən istifadə edin. <br> Cihazın mexaniki təmizlənməsini keçirin. |
|  | Konteynerin altında bəyaz qat olarsa, su yumşaldicı cihazı sona qədər qurașdırılmıșdır. | Lazım gələrsə, yumşaltma dərəcəsini artırın və təmizləyicini dəyişin. |
|  | Duz konteynerinin qapağı 25 bağlanmayıb. | Duz konteynerinin qapağını lazımi şəkildə bağlayın. |
|  | Yalnız şüşə üçün: Şüşənin ilkin korroziyası - yalnız xaricdən silinə bilər. | Bax. Şüşə və qabın zədələnməsi. |


| Xeta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Ağ rəngli, çətin görünən səthlər; qablarda, konteynerdə və ya qapıda әrp. | Yuyucu vasitələr yatır. Bu səthlər adətən kimyəvi vasitələrlə (təmizləyici vasitələr, ...) təmizlənə bilmir. | Başqa növ təmizləyicidən istifadə edin. <br> Cihazın mexaniki təmizlənməsini keçirin. |
|  | Sərtlik diapazonu və ya suyun sərtliyi düzgün qurulmamışdır və 50 dH dən ( $8,9 \mathrm{mmol} / \mathrm{I}$ ) çoxdur. | Su yumşaldıcı qurğunu istehlak telimatına əsasən quraşdırın və ya duz tökün. |
|  | 3-ü 1-də yuyucu vasitə və ya Bio/Eko yuyucu vasitə kifayət qədər effektli deyil. | İstismar təlimatına əsasən su yumşaldıcı cihazı quraşdııın və ya ayrıca təmizləyicilərdən istifadə edin (proprietar təmizləyicilər, duz, yaxalayıcılar). |
|  | Təmizləyicinin dozası kifayət etmir. | Təmizləyicinin dozasını artırın və ya dəyișin. |
|  | Çox zeif yuma proqramı secilib. | Daha güclü proqram seçin. |
| Çay və ya dodaq boyasının qab üzərində qalıqları. | Yuma temperaturu çox așağıdır. | Daha yüksək temperaturlu yuma programı seçin. |
|  | Çox az sayda təmizləyici və ya uyğun olmayan təmizləyici. | Uyğun təmizləyicini düzgün doza ilə tökün. |
|  | Qablar əvvəlcədən çox güclə təmizlənmişdir, bu səbəbdən sensorlar zəif proqramı işə salmaq qərarı verir. Çətin yuyulan çirklənməni tam təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən təmizləməyin.Yalnlz iri yemək qalıntılarını təmizləyin. <br> Tövsiyə edilən proqram - Eko $50^{\circ}$ |
| Rəngli (göy, sarı, qəhvəyi), çətin çıxan və ya çıxarıla bilməyən səthlər və ya paslanmayan poladdan olan qablar. | Tərəvəzlərdən (məsələn, kələm, kərəviz, kartof, əriştə, ...) və ya kran suyundan (məsələn, manqan) ibarət qatın yaranmasi. | Maşın üçün təmizləyici və ya mexaniki təmizləyici ilə qismən aradan qaldırıla bilər. Səthlər sağlamlıq üçün ziyandır. |
|  | Gümüş və ya alüminium qablarda metal komponentlər səbəbindən qatln yaranması. | Maşın üçün təmizləyici və ya mexaniki təmizləyici ilə qismən aradan qaldırıla bilər. |


| Xəta | Səbəəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Cihazda (əsasən alt hissədə) rəngli (sarı, narıncı, qəhvəyi), asan təmizlənən qalıntılar. | Qida qalıntılarından və kran suyundakı maddələrdən (ərp) ibarət sabun qatının yaranması | Su yumşaldıcı üçün quraşdırma funksiyalarını yoxlayın (xüsusi duzun olması üçün) və ya qarışdırılmış yuyucu vasitələrin istifadəsini aktivləşdirin (tabletlər)(Suyun yumşaldıIması/ Xüsusi duz) |
| Cihazın daxilindəki plastik detalların renginin solmas. | Cihazın daxilindəki plastik detallar qabyuyan maşının işləmə dövründə rəngsizləșə bilər. | Rəngsizləşmə normal haldır və qabyuyan maşının funksiyasını pozmayacaq. |
| Plastik detalların rəngsizləşməsi. | Yuma temperaturu çox așağıdır. | Daha yüksək temperaturlu yuma programı seçin. |
|  | Qablar əvvəlcədən çox güclə təmizlənmişdir, bu səbəbdən sensorlar zəif proqramı işə salmaq qərarı verir. Çətin yuyulan çirklənməni tam təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən təmizləməyin.Yalnlz iri yemək qalıntıarını təmizləyin. <br> Tövsiyə edilən proqram - Eko $50^{\circ}$ |
| Şüşə, metal səthli şüşə qablarda və qaşıq-çəngəllərdə silinə bilən xətlər. | Yaxalayıcı həddən çoxdur. | Yaxalayıcının miqdarını bir az azaldın. |
|  | Yaxalayıcı əlavə edilməyib və ya dərəcə çox așağıdır. | Yaxalayıcı tökün və dozanı yoxlayın (tövsiyə edilən dərəcə: 4-5). |
|  | Yaxalama proqramında təmizləyici qalıntıları. Təmizləyici kameranın qapağı qablarla bloklanmışdır (qapaq tam açılmır). | Qablar təmizləyici kameranın qapağına mane ola bilər. <br> Qabları və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yerləşdirməyin. |
|  | Qablar əvvəlcədən çox güclə təmizlənmişdir, bu səbəbdən sensorlar zeif proqramı işə salmaq qərarı verir. Çətin yuyulan çirklənməni tam təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən təmizləməyin. Yalnlz iri yemək qalıntılarını təmizləyin. <br> Tövsiyə edilən proqram - Eko $50^{\circ}$ |


| Xəta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Şüşələrdə ilkin və ya mövcud, qarşısı alınmaz bulanıqlıq. | Şüşə qabyuyan maşına uyğun deyil. | Qabyuyan maşına uyğun şüşədən istifadə edin. <br> Uzun müddətli buxar fazasına yol verməyin (yuma dövrünün bitməsindən sonra qalma vaxtı). <br> Daha așağı temperaturda yuma dövründən istifadə edin. <br> Suyun sərtiliyinə müvafiq yu yumşaltma cihazını quraşdırın (lazım gələrsə daha az dərəcə ilə). <br> Təmizləyicidən yaxalayıcı komponentlərlə istifadə edin. |
| Çəngə-qaşıqlardapas ləkələri. | Çəngəl-qaşıqlar pasa qarşı kifayət qədər davamlı deyil.Paslar çox vaxt bıçaqların ucunda olur | Çəngəl-qaşıqlar pasa qarşı kifayət qədər davamlı deyil. |
|  | Çəngəl-qaşıqlar pasıı hissələr bir yerdə yaxalandıqda paslanır (qabların qulpları, zədələnmiş qab səbətləri və s.). | Zədələnmiş pas hissələri yaxalamayın. |
|  | Suda olan duz miqdarı çox yüksəkdir, belə ki, duz konteynerinim qufilı yaxşı bərkidilməmiş və ya duz dağılmıșdır. | Duz konteynerinin qıfilını möhkəm bərkidin və ya dağılmış duzu təmizləyin. |
| Cihaz işə düşmür. | Şəbəkə qoruyucusu işə düșdü. | Qoruyucunu yoxlayın. |
|  | Şəbəkə naqili qoşulmamışdı. | Şəbəkə naqilinin cihazın arxasına və ya rozetkaya tam taxıIdığından әmin olun. Rozetkanın iş imkanını yoxlayın. |
|  | Cihazın qapağı lazımi şəkildə bağlanmayıb. | Qapını bağlayın. |
| Proqram özü-özünə işə düşür. | Proqramın bitməsini gözləmədiniz. | Ləğv edin. (Programın kəsilməsi). |
| Qapı çox çətin açılır. | Uşaqlardan bloklama aktiv edilib. | Uşaqlardan bloklamanı qeyri- aktiv edin.(Qablaşmanın daxilində İstismar qaydalarına baxın) |


| Xəta | Səbəblər | Yardım |
| :---: | :---: | :---: |
| Qapı bağlanmır. | Qapı qıfilı aktiv edilib. | Qapılar yüksək güclə bağlanır. |
|  | Qapı cihazın quraşdırılması səbəbindən bağlanmır. | Cihazın quraşdırmasını yoxlayın: qapı və ya bərkidilmiș detallar maneəsiz bağlanmalıdır. |
| Təmizləyici kameranın qapağı bağlanmır. | Təmizləyici kamera və ya istiqamətləndirici qapaq yapışanan təmizləyici qalığı ilə bloklanıb | Təmizləyici qalıqlarını silin. |
| Kamerada və ya tablet altliğında təmizləyici qalıqları. | Paylayıcı sürgü qolları qabla bloklanmışdır, bu səbəbdən təmizləyici yuyulmur. | Paylayıcı sürgü qollarının maneəsiz firlanmasından əmin olun. |
|  | Təmizləyici kamera doldurma zamanı nəm idi. | Təmizləyicini yalnız quru təmizləmə kamerasına doldurun. |
| Cihaz proqramın icrası zamanı dayanır və ya proqram dayanır. | Qapı tam bağlanmır. | Qapını bağlayın. |
|  | Qabları və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yerləşdirməyin. Yuxarı sebət qapıya sıxilır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır. | Arxa divarın sıxilmamasını yoxlayın; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə. |
|  | Enerji və/və ya su verilməsi dayandı. | Enerji və/və ya su verilməsini bərpa edin. |
| Dolan klapanlar səs edir. | Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir. | Aradan qaldırmaq mümkün deyil. |
| Zərbə və ya titrəmə. | Paylayıcı sürgü qolu qablara dəyir; qablar düzgün yerləșdirilməmișdir. | Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin. |
|  | Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir. | Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerloșdirin. |
|  | Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyisir. | Yüngül qabları kip yerləşdirin. |
| Qeyri-adi köpük yaranması. | Yaxalama qabında əl ilə yumaq üçün maye vardır. | Derhal yaxalama qabını doldurun. |
|  | Yaxalayıcı axmıșdır. | Yaxalayıcını parça vasitəsilə silin. |

## Müştəri xidməti

Nasazlıqları özünüz aradan qaldıra bilmirsinizsə, müştərilərə dəstək mərkəzinə müraciət edin. Biz ustanın lüzumsuz gəlişinə yol verməmək üçün həmişə uyğun bir həll tapırıq.Sizə ən yaxın olan müştərilərə dəstək mərkəzinin əlaqə məlumatı bu istifadə təlimatının arxa hissəsində və ya qoşulan mərkəzlər siyahısında verilmişdir. Zəng zamanı məhsulun nömrosini qeyd edin ( E Nr. = 1); bundan əlavə qapıda vurulmuş zavod lövhəsində 32 qeyd edilən cihazın nömrəsini $(F D=2)$ bildirin.


İstehsalçının təcrübəsinə etibar edin. Bizə müraciət edin. Beləliklə əmin olursuniz ki, təmir orijinal ehtiyat hissələri ilə təchiz edilmiş təlim keçmiş xidmət texnikləri tərəfindən həyata keçirilir.

## Yerleșdirmə və birləşdirmə

Qabyuyan maşın düzgün qoşulmalıdır, əks halda o, lazımi qaydada işləməyəcək. Bu doldurma və axıdıImalar elektrik enerjisi ilə bağlı tələblər kimi müəyyən meyarlara uyğun olmalıdır (montaj qaydalarındakı).
Cihazın quraşdırılması zamanı düzgün qaydaya $\begin{aligned} \\ \text { məl edin: }\end{aligned}$

1. Çatdırma zamanı yoxlama
2. Yerləşdirmə
3. Kanalizasiyaya qoşulma
4. İçməli suya qoşulma
5. Elektrik qoşulma.

## Çatdırılma həcmi

Zədələnmə zamanı cihazı aldığınız yerə və ya biizm müş̧tri xidmətinə müraciət edin.

- Qabyuyan maşın
- İstifadə üzrə təlimat
- Quraşdırma üzrə təlimat
- Zəmanət*
- Quraşdırma materialları
- Buxardan mühafizə örtüyü*
- Rezin önlük*
- Enerji naqili
* modeldən asılı olaraq


## Təhlükəsizlik qaydaları

"Quraşdırma zamanı" bölməsində təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin.

## Çatdırma

Sizin qabyuyan maşınınız iş vəziyyətində olmasından əmin olmaq üçün zavodda diqqətlə yoxlanmışdır. Bu səbəbdən az miqdarda su ləkələri qala bilər.Onlar yumanın ilk dövründən sonra itəcək.

## Texniki məlumatlar

## Çəki:

maksimum 60 kq
Gərginlik:
$220-240 \mathrm{~V}, 50 \mathrm{Hg}$ və ya 60 Hg
Sərf edilon gərginlik:
2000-2400 Vt
Mühafizə:
10/16 A (United Kingdom 13A)

## Sərf edilən gərginlik:

Sönmə vəziyyəti (Po)* 0,10 Vt.
Yanma vəziyyəti (PI)* 0,10 Vt.
*(EC) № 1016/2010 və 1059/2010
göstərişlərinə əsasən.
Əlavə funksiyalar və parametrlər gərginlikdən istifadənin artmasına səbəb ola bilər.

## Su tezyiqi:

Ən az 0,05 MPa (0,5 bar), ən çox 1 MPa (10 bar). Suyun yüksək təzyiqi zamanı: reduksiya klapanını qoşun.

## Verilmə sürəti:

Minimal $10 \mathrm{l} / \mathrm{d} ə$ q.

## Suyun temperaturu:

Soyuq suya üstünlük verilir; ilıq suda su borularından asilı olaraq maksimal temperatur $60^{\circ} \mathrm{C}$ dərəcədən yüksək olmalıdır (içməli suyun qoşulmasına baxın).

## Hәст:

12-15 qab dəstinə (modeldən asılı olaraq).

## Quraşdırma

Lazımi quraşdırma ölçüləri quraşdırma təlimatında verilmişdir. Cihazı hündürlüyünə görə tənzimlənən ayaqlarla üfüqi şəkildə quraşdırın. Cihazın yerdə möhkəm durduğundan əmin olun.

- Sonradan yerüstü cihaz kimi quraşdırılan aşağıdan sabitlənən və ya daxildə qurulmuş cihazlar yıxılmanın qarşısını almaq üçün, məsələn, cihazı divara və ya yan şkaflara bərkidilən açıq iş səthindəki yerlərə birləşdirilərək möhkəm bərkidilməlidir.
- Cihazı asanlıqla mətbəxdə taxta və plastik divarlar arasında quraşdırmaq olar.


## Kanalizasiyaya qoşulma

1. Lazım olan addım ardıcıllığı quraşdırma təlimatında verilmişdir. Lazım gələrsə, drenaj birləşməsi olan sifon quraşdırın.
2. Suyun axıdılması üçün olan borunu müvafiq alətlərin köməyilə drenaj sifonuna birləşdirin.
Su borusunun sıxilmamasından, əyilməməsindən və dolaşmamasından və drenaj kanalında suyun axıdıımasına mane ola bilən qapağın olmamasından əmin olun!

## İçməli suya qoşulma

1. İçməli suyun su kranına qoşulmasını quraşdırma təlimatına əsasən müvafiq alətlərin köməyilə keçirin.
İçməli su borusunun ıxılmamasından, əyilməməsindən və dolaşmamasından әmin olun.
2. Cihazı dəyişən zaman hər zaman yeni su borusundan istifadə edin.

## Su təzyiqi:

Ən az 0,05 MPa (0,5 bar), ən çox 1 MPa (10 bar). Suyun yüksək təzyiqi zamanı: reduksiya klapanını qoşun.

## Verilmə sürəti:

Minimal $10 \mathrm{l} / \mathrm{d}$ əq.

## Suyun temperaturu:

Su borusunun üzərindəki möhürə diqqət edin!
Modeldə $25^{\circ} \mathrm{C}$ nişanı varsa, suyun temperaturu maksimum $25^{\circ} \mathrm{C}$ (soyuq su) olmalıdır.


Bütün digər modellər üçün:
Soyuq suya üstünlük verilir; qaynar suyun maksimal temp. $60^{\circ} \mathrm{C}$ olmailıdır.

## Elektrik birləşməsi

- Cihazı yalnız qoruyucu torpaqmala naqiil ilə quraşdırılmış rozetkada $220 \mathrm{~V}-240 \mathrm{~V}$ və 50 Hg və ya 60 Hg diapazonda dəyişkən cərəyana qoşun. Lazım olan qoruyucular üçün zavod cədvəlinə 32 baxın.
- Rozetka cihaza yaxın yerləşdirilmeli və quraşdırmaya uyğun olmalıdır.
Quraşdırdıqdan sonra çəngəldə sərbəst keçid olmadıqda, müvafiq təhlükəsizlik normalarına əməl etmək məqsədilə çoxqütblü ayırıcı cihaz minimum 3 mm ara ilə mövcud olmalıdır.
- Əlaqələrin dəyişdirilməsini yalnız texniki mütəxəssislərə etibar edin.
- Enerji naqil uzadıcısını yalnız müştəri xidməti mərkəzlərindən əldə etmək mümkündür.
- Yalnız simvolu ilə nişanlanmış qalıq cərəyanlı avtomatik keçiricilərdən istifadə edin. Yalnız o, cari qaydalara uyğunluğa zəmanət verir.
- Cihaz sudan zədələnmədən mühafizə sistemi ilə təchiz edilmişdir. Sistemin yalnız enerji mənbəyinə qoşulan zaman işləyəcəyinə diqqət edin.


## Açılma

İşlərin görülməsi zamanı düzgün sıraya da diqqət etmək lazımdır:

1. Cihazı cərəyanşəbəkəsindən ayırın.
2. Suyun verilməsini söndürün.
3. Kanalizasiya və içməli su sisteminə qoşulmanı söndürün.
4. Mebel detalları üçün bərkidici vintləri boşaldın.
5. Quraşdırılmış olarsa, baza paneli çıxarın.
6. Borunu yavaşca dartaraq cihzı çıxarın.

## Daşınma

Qabyuyan maşını boşaldın və boşalmış detalları qoruyun.

## Cihazın boşaldıIması üçün aşağıdakıları keçirmək lazımdır:

1. Su kranını açın.
2. Qapını açın.
3. Söndürücünü $\square 1$ yandırın.
4. Proqramın $4<5$ düyməsi ilə yüksək temperaturda seçilməsi.
5. Start 9 düyməsinə basın.
6. Qapını bağlayın.

Proqramın icrası işə salınır.
7. Təxminən 4 dəqiqə sonra qapını açın.
8. START düyməsinə 93 saniyәуə yaxın vurun. Yaxalama göstericisi $\square 7$ sönür.
9. Qapını bağlayın.

Qalan proqram texminən 1 dəqiqə çəkir. (Siqnal zumeri eşidilir).
10. Söndürücünü $\square$ söndürün.
11. Su kranını bağlayın, su borusunu çıxarın və suyun axmasına imkan verin.
Cihazı yalnız şaquli istiqamətdə daşıyın
(qalan suyun mexanizmin idarəetmə blokuna düşməməsi və cihazın korlanmaması üçün).

## Donmadan mühafizə

Cihaz donma təhlükəsi olan yerdə quraşdırılarsa (məsələn, istirahət mərkəzləri), cihazı tamamilə boşaldın (Daşınma bölməsinə baxın).

## Uşaqlardan bloklama (qapının bloklanması) *



40


41

40 Uşaqlardan mühafizəni bloklaşdırmaq. 41 Qapını uşaqlardan mühafizə ilə açmaq. 42 Uşaqlardan mühafizəni qeyri-aktiv etmək.

## © Xebərdarlıq

Cihazın qapısını getdiyinizdə hər zaman yaxşı bağlayın.
Yalnız bu cür uşaqlarınızı mümkün təhlükədən qoruya bilərsiniz.

Saclar üçün paylayıcı başııq *


Böyük soba qablar, tor və ya 30 sm-dən çox diametri olan qablar (pasta, servirovka qabları və s.) səpələyici başııq vasitəsilə yuyula bilər. Bunun üçün yuxarı səbəti çıxarın və səpələyici başıIğı şəkildə göstərildiyi kimi taxın.

Paylayıcı şırnağın bütün hissələrə çatması üçün sacları təsvirdə göstərildiyi kimi yerləşdirin (maksimum 4 sac və 2 şəbəkə).

Qabyuyan maşından hər zaman yuxarı səbətdə və ya səpələyici başlıqla istifadə etmək lazımdır!

[^1]
## Alış müqaviləsindən satıcıya qarşı əlavə zəmanət tələbləri və bizim cihaz zəmanətimizə əlavə olaraq aşağıdakı şərtlərlə əlavəni təqdim edirik:

1. Bizim AquaStop sisteminin xətası ilə su qəzası baş verərsə biz şəxsi istifadə zədələrini şəxsi istifadəyə yazırıq. Suyun mühafizəsini təmin etmək üçün cihaz elektrik enerjisinə qoşulmalıdır.
2. Bu məsuliyyət zəmanəti cihazın bütün xidmət dövründə etibarııdır.
3. Zəmanətin şərti cihazın düzgün quraşdırılması və təlimatlarımıza əsasən AquaStop sisteminə quraşdırılmalıdır. Bu eyni zamanda AquaStop uzadıcısının düzgün quraşdırılmasından ibarətdir (orijinal aksessuar). Bizim nzəmanətimiz qüsurlu xəttlət və ya armaturlara o cümlədən su kranına AquaStop birləşməsinə aid deyil.
4. AquaStop-a malik cihazları fəaliyyət zamanı yoxlamamalısınız, su kranının bərkidilməsini təmin etməlisiniz. Mənzildə uzun müddət olmama nəticəsində məsələn, çox həftəlik məzuniyyət zamanı su kranı bağlanmalıdır.

Bütün ölkələrin əlaqə məlumatlarını əlavə olunmuş müştəri xidməti kitabçasında tapa bilərsiniz.

## Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Almaniya
www.bosch-home.com


[^0]:    * modeldən asılı olaraq

[^1]:    * bəzi modellərdə

